

ISSN 0120-5587
E-ISSN 2422 3174
JULIO-DICIEMBRE

EDICIÓN
86
2024

REVISTA
**Lingüística
Literaria**^y

Adjetivos en las crónicas de patinaje artístico en francés provenientes de *Radio- Canada Sports*

ADJECTIVES IN FIGURE SKATING
IN FRENCH BROADCASTS ON
RADIO-CANADA SPORTS

DOI: <https://doi.org/10.17533/udea.lyl.n86a03>

Recibida: 27/01/2024

Aprobada: 03/05/2024

Publicada: 20/07/2024

Sara Quintero Ramírez

Universidad de Guadalajara

sara.quintero@academicos.udg.mx

ORCID: 0000-0002-5603-044X

Resumen: El objetivo de la investigación consiste en determinar la función sintáctica de los adjetivos en francés que utilizan los cronistas de patinaje artístico en un corpus de diez narraciones de patinaje sobre hielo transmitidas por el sitio web *Radio-Canada Sports*. Para ello, primeramente, analizamos los tipos de adjetivos con mayor recurrencia. En segunda instancia, determinamos las funciones sintácticas que despliegan en las crónicas y su respectiva configuración. Con este estudio pretendemos contribuir en la generación de conocimiento respecto de la lingüística descriptiva en torno al discurso de disciplinas deportivas poco examinadas como aquellas de patinaje artístico sobre hielo.

Palabras clave: adjetivos calificativos; adjetivos referenciales; adjetivos relacionales; discurso deportivo en francés; narraciones de patinaje artístico en francés.

Abstract: The aim of this research is to determine the syntactic-discursive function of the different adjectives used by figure skating broadcasts in a corpus of ten ice skating routines in French broadcast on the *Radio-Canada Sports* website. In order to attain the research objective, first, we analyzed the types of adjectives most frequently used. Secondly, we determined the syntactic functions that the different adjectives display in the broadcasts and their respective configuration. With this study we intend to contribute to the generation of knowledge regarding descriptive linguistics in the discourse of little examined sports disciplines such as figure skating.

Keywords: figure skating broadcasts in French; qualificative adjectives; referential adjectives; relational adjectives; sports discourse in French.

1. Introducción

El patinaje artístico sobre hielo, como su nombre lo indica, es un deporte de invierno preeminentemente artístico que es considerado uno de los más conocidos y divulgados a nivel mundial (Kestnbaum, 2003, VII). Si bien esta disciplina deportiva goza de popularidad no sólo entre posibles practicantes y espectadores, sino también entre los diferentes medios de comunicación masiva, el discurso derivado de las transmisiones de eventos de patinaje artístico apenas ha comenzado a estudiarse en inglés y español, como los estudios de Quintero (2021, 2022). Sin embargo, hasta el momento, no se han encontrado investigaciones respecto de este discurso deportivo en francés.

Uno de los rasgos observados en estudios previos es que los cronistas de patinaje artístico se sirven comúnmente de estructuras adjetivales de diferentes tipos a fin de expresar un juicio de valor respecto de las actuaciones de los patinadores (Quintero, 2021, p. 91), tal como se aprecia en (1-3). Dichos adjetivos se utilizan en diferentes contextos sintácticos, por ejemplo, en el ejemplo (1) en español, los adjetivos en cursivas se encuentran en sintagmas verbales; en el ejemplo (2) en inglés, se observan dos adjetivos en sintagmas nominales; finalmente, en el ejemplo (3) en español, los adjetivos conforman núcleo de sintagma adjetival.

(1) - Ha sido *impresionante* lo que nos ha hecho sentir esta pareja [...] Los dos son *preciosos*. Él es *maravilloso*.

(2) - *Interesting* entry to the triple lutz, triple loop, that's a *big* point scoring element.

(3) - ¡*Fantástico!* ¡*Fantástico!* (Ejemplos tomados de Quintero, 2021)

De tal manera, en el presente estudio, nos interesamos por estas estructuras en el marco narraciones en francés de patinaje artístico sobre hielo. Así pues, el objetivo de nuestro estudio consiste en determinar la función sintáctica que despliegan los adjetivos a los que recurren cronistas de patinaje artístico, en un corpus de diez narraciones de patinaje sobre hielo en francés transmitidas por el sitio web *Radio-Canada Sports*. Para ello, nos proponemos identificar los tipos de adjetivos más recurrentes, examinar sus rasgos característicos, reconocer su configuración sintáctica y, por último, presentar las funciones sintácticas que despliegan en el marco de la oración.

Consideramos que un estudio enfocado en los adjetivos utilizados en narraciones de patinaje artístico no sólo contribuirá a dar a conocer particularidades lingüísticas sobre el discurso de esta disciplina deportiva en francés, sino que también mostrará el uso y la función que se da a los adjetivos en un género discursivo específico, esto es, la transmisión en vivo de eventos de patinaje artístico sobre hielo.

El plan que adoptamos en este artículo es el siguiente: primeramente, presentamos qué es el patinaje artístico como disciplina deportiva. Enseguida, nos enfocamos en dilucidar las características lingüísticas más importantes del adjetivo en francés. Posteriormente, nos enfocamos en la metodología, esto es, en la descripción del corpus, así como en la manera en la que hemos procedido para examinarlo. Luego, damos lugar al análisis del corpus a fin de alcanzar el objetivo planteado. Por último, se exponen las conclusiones que se derivan de este estudio.

2. Patinaje artístico sobre hielo

El patinaje artístico sobre hielo, al igual que aquel sobre ruedas (con cuatro ruedas dispuestas en dos ejes o en línea), es un deporte multidisciplinar que combina la velocidad, la técnica y la expresión musical. En efecto, esta disciplina deportiva demanda alto nivel atlético, así como gran destreza artística (Moran, 2000, p. 510). De tal manera que los patinadores deben deslizarse sobre una superficie lisa articulando cuestiones técnico-atléticas con aspectos artísticos de coreografía, interpretación musical y baile (Hines, 2011, p. 1).

La Unión Internacional de Patinaje sobre Hielo o ISU¹ (*International Skating Union*) es, desde 1892, la máxima autoridad en esta disciplina deportiva (junto con aquella de velocidad) y se encarga de establecer las reglas de este deporte a nivel competitivo, así como de llevar a cabo competencias en cada modalidad de manera sistemática. En efecto, anualmente se celebran campeonatos mundiales, campeonatos europeos, la serie del Grand Prix, así como los campeonatos

¹ Aunque hay asociaciones de patinaje profesional o amateur que no están afiliadas a la ISU y que organizan sus propios eventos.

mundiales júnior. Cada cuatro años, se realizan las competencias en el marco de los Juegos Olímpicos de Invierno.

De acuerdo con la ISU, en el marco de eventos oficiales a nivel competitivo, un patinador realiza dos programas, uno denominado corto y otro libre o largo. En el programa corto, se debe ejecutar una serie de elementos establecidos en el reglamento, que resultan los mismos para todos, en un periodo de tiempo reducido. En el programa libre, si bien existen algunos requisitos y restricciones², el patinador realiza todos los elementos técnicos y artísticos que considere convenientes a fin de demostrar su control en la pista. La duración de ambos programas está determinada por la ISU.

Según Kowalczyk *et al.*, (2019, p. 1), el patinaje artístico sobre hielo cuenta, hasta el momento, con cinco diferentes modalidades, a saber: a) individual (en categorías varonil y femenil), b) parejas, c) danza, d) equipos y e) sincronizado. Lambrinakos-Raymond *et al.* (2019, p. 166) añaden otras dos: g) el teatro en hielo, así como h) el patinaje de adultos³.

Las competencias de patinaje artístico se han vuelto tan populares que, en la actualidad, tanto cadenas de televisión como sitios web se encargan de transmitir una gran cantidad de eventos de patinaje sobre hielo. Dichas transmisiones son narradas por periodistas y especialistas de esta disciplina deportiva.

Quintero (2021, p. 85) propone dividir las crónicas audiovisuales de patinaje en cuatro etapas. La primera es la previa a la presentación en la que los patinadores salen a la pista de hielo y son presentados oficialmente al espectador. En dicha etapa, los cronistas anuncian al patinador, señalan la pieza musical que va a acompañar su rutina y algunas veces hacen un recuento de los logros más relevantes del deportista. La segunda es la etapa de la actuación que consiste en la rutina de los patinadores desde el principio hasta el final, en la que los comentaristas solamente intervienen para señalar los saltos que se acaban de ejecutar y hacer un breve juicio de valor al respecto. La tercera fase es la posterior a la rutina en la que los cronistas comentan la actuación de los patinadores con ayuda de la repetición de los momentos más importantes a través de la pantalla. La etapa conclusiva o de puntuación es cuando los patinadores se sientan junto a sus entrenadores para recibir las calificaciones por parte de los jueces.

² Especialmente en cuanto al número de veces que se puede intentar cierto elemento técnico.

³ Sin embargo, esta última más que una modalidad, es una categoría, pues también existe el patinaje a nivel novicio y júnior. Asimismo, cabe señalar que, en las categorías antes aludidas (novicio, júnior y adulto), así como en aquella de senior, se puede patinar en cualquiera de las modalidades: individual, parejas, danza, sincronizado e incluso teatro.

Es importante advertir que, en las cuatro etapas de las crónicas de patinaje artístico sobre hielo, pero sobre todo en las últimas dos fases, los comentaristas hacen uso de diversos adjetivos en distintos contextos sintácticos a fin de especificar, precisar y valorar ciertos referentes de las competencias (Quintero, 2021, p. 87), así como para expresar opiniones y juicios de valor respecto de la actuación de los patinadores (Quintero, 2021, p. 96). A continuación, presentamos el apartado sobre el adjetivo.

3. El adjetivo y su tipología

El adjetivo es considerado una categoría lingüística que despliega una versatilidad interlingüística en términos morfológicos, sintácticos y semánticos (Alarcón Neve, 2010, p. 98). De acuerdo con Riegel *et al.* (2001, p. 355), en su descripción gramatical de la lengua francesa, el adjetivo es una palabra variable en género y número que se encarga de denotar cualidades, propiedades y relaciones (Riegel *et al.*, 2001, p. 366; Rodríguez Gonzalo y Zayas, 2019, p. 248). Se distingue del sustantivo, porque en sí mismo no tiene género, sino que éste se determina por el término nominal que lo rige con fines de concordancia. En efecto, desde una perspectiva sintáctica, Demonte (1999, p. 134) advierte que, en español, el adjetivo cumple con la tarea de modificar al sustantivo ya sea en el sintagma nominal, como el adjetivo últimos en (4), o en el sintagma verbal, como el adjetivo *maravilloso* en (5), en el marco de la oración copulativa, esencialmente en función de atributo o epíteto (Goes, 2015, p. 293). Asimismo, puede conformarse como cabeza de sintagma adjetival, como *bellísimo* en (6). Si bien estas funciones son descritas por Demonte con base en el español, son totalmente válidas para la lengua francesa. De tal manera que utilizaremos esta clasificación para nuestro propósito.

(4) Los dos últimos triples.

(5) Mira la nota técnica, cincuenta y seis cuarenta y siete, cincuenta y seis cuarenta y siete, es *maravilloso*.

(6) ¡*Bellísimo!*

En el sintagma nominal, Myrevik (2020, p. 3) advierte que el adjetivo francés puede ocupar un lugar preeminente posnominal, aunque hay algunos casos en los que puede ser prenominal con un cambio o no

en el significado. En efecto, Riegel *et al.* (2001, p. 366) señalan que, por un lado, los adjetivos que van siempre pospuestos son los relacionales, los calificativos que indican color o forma, así como aquellos que están seguidos de un complemento o que se hacen preceder de un adverbio y los participios pasados en función adjetival. Por otro lado, los adjetivos que van antepuestos al sustantivo son los adjetivos ordinales y una serie de adjetivos descriptivos constituidos de una o dos sílabas y que resultan sumamente frecuentes en el discurso tal como *petit, grand, joli*, entre otros.

En el sintagma verbal, los adjetivos pueden ser atributos de sujeto en el caso de oraciones copulativas (*ce livre est intéressant*) o atributos del objeto (*je trouve ce livre intéressant*) (Riegel *et al.*, 2001, p. 366). Sin embargo, para Goes (2015, pp. 295-296), los adjetivos en función de atributo son realmente escasos en el discurso, ya que los usuarios del francés muestran mayor tendencia a utilizar los adjetivos en el marco del sintagma nominal como epítetos.

Finalmente, como hemos señalado anteriormente, el adjetivo puede fungir como cabeza de sintagma. En esta instancia, también es susceptible de presentar diversos complementos tales como un adverbio de intensidad, como en: *délibérément provocateur* o un sintagma preposicional, tal como sucede en: *content d'être là* (Riegel *et al.*, 2001, pp. 366-367). Asimismo, los adjetivos de color pueden ser seguidos de otro adjetivo: *rouge foncé*, o de un sustantivo: *vert émeraude*, en ambos casos los complementos contribuyen a precisar su significado elemental.

Ahora bien, en cuanto a su tipología, Riegel *et al.* (2001, pp. 356-357) advierten que los adjetivos en francés pueden ser calificativos y relacionales. Los primeros indican una característica esencial o contingente del sustantivo referente, dando cuenta de su forma, dimensión, color o alguna otra propiedad concreta o abstracta; éstos pueden ocupar una posición prenominal o posnominal en el marco del sintagma nominal, por ejemplo: *un homme irascible, un grand séducteur*.

Kerbrat Orecchioni (1980, p. 97) propone subdividir los adjetivos calificativos⁴ en objetivos y subjetivos. En los objetivos se incluyen adjetivos como *soltero, casado, blanco*, etc.; mientras que los subjetivos los vuelve a subdividir en evaluativos y afectivos. Ejemplos de estos últimos podrían ser *patético, alegre, triste*, etc. Por último, los evaluativos los vuelve a subdividir en no axiológicos y axiológicos. Los no

⁴ Aunque ella los denomina *subjetivemas* y no solamente implican las categorías léxicas de los adjetivos, sino también aquella de los sustantivos y los verbos. Sin embargo, en este estudio, nos concentramos únicamente en los adjetivos.

axiológicos tienden a ser cuantitativos y no implican un juicio de valor, como *grande*, *cercano*, *abundante*, etc.; mientras que los axiológicos implican un juicio de valor respecto de lo ético, lo estético, lo deseable, etc., por ejemplo: *bonito*, *feo*, *bueno*, entre otros.

Por su parte, los adjetivos relacionales, como su nombre lo indica, dan cuenta de una relación respecto del nombre al que se adjuntan. Dubois y Dubois-Charlier (1999, p. 128) apuntan que, en francés, los adjetivos relacionales se caracterizan porque se derivan de un nombre y al aunarse con un sustantivo en específico establecen una unidad particular. En otras palabras, dichas unidades específicas podrían parafrasearse a través de *nombre + preposición + nombre* como en el caso de *cancer pulmonaire* que podría glosarse como *cancer du poumon*.

En otras palabras, los adjetivos relacionales «no denotan cualidades o propiedades de los sustantivos, sino por el hecho de que establecen conexiones entre esas entidades y otros dominios o ámbitos externos a ellas, y de acuerdo con las cuales sitúan o clasifican a los sustantivos sobre los que inciden» (Bosque, 1993, p. 12). Estos adjetivos siempre se encuentran pospuestos al nombre, por ejemplo: *un décret ministériel*, *l'industrie chimique*. Los sufijos más prototípicos de los adjetivos relacionales en francés son los siguientes: *-ique*, *-aire*, *-eux*, *-ier*, *-ien*, *-ois*, *-ain*, *-al*, *-el*, *-estre*, *-il*, *-in*, *-esque*, *-é*, *-if* (Dubois y Dubois-Charlier, 1999, p. 129).

Schnedecker (2002) advierte que existe un tercer tipo de adjetivos en francés, cuyo comportamiento morfosintáctico es particular y se distingue tanto de los calificativos como de los relacionales. En efecto, «Il peut très difficilement apparaître en position d'attribut (**Cette semaine est prochaine*) ou être modifié par *très*, contrairement aux qualificatifs, et il n'est pas morphologiquement dérivé d'un substantif, contrairement aux relationnels» (Benzitoun *et al.*, 2020, p. 245). Feuillet (1991, p. 47) los denomina adjetivos situacionales, ya que contribuyen a situar en el espacio, como en *l'étage supérieur*, en el tiempo, por ejemplo: *la semaine prochaine*, o en la existencia, como en *une possible situation*. Por su parte, Schnedecker (2022, pp. 5-8) ofrece un inventario de éstos en el que incluye adjetivos numerales, ordinales, asertivos, temporales, modales, entre otros. Con base en un criterio semántico-pragmático, Rodríguez Pedreira (2000, p. 4) propone denominarlos *referenciales*, porque tienen una función de subcategorizar el sustantivo que acompañan. Nosotros consideraremos los tres tipos antes aludidos (calificativos, relacionales y referenciales) para nuestro estudio.

4. Metodología

En este apartado presentamos, en primera instancia, la manera en la que hemos conformado el corpus de nuestra investigación. Enseguida, exponemos el procedimiento que hemos seguido para su respectivo análisis y poder alcanzar el objetivo que nos hemos planteado al inicio de este estudio.

4.1. Construcción del corpus

El corpus está conformado de las narraciones de diez presentaciones de diferentes patinadores en diversas categorías: individual varonil, individual femenil, parejas y danza. Para ello, tomamos dos eventos principales, el primero el *ISU Grand-Prix Skate Canada* que tuvo lugar en Vancouver del 29 de octubre al 1 de noviembre de 2021, y el segundo fue el Mundial de patinaje sobre hielo que se llevó a cabo en Montpellier del 23 al 27 de marzo de 2022.

Las diez narraciones fueron tomadas del sitio web *Radio-Canada Sports*. Este sitio se especializa en difundir noticias deportivas de una gran diversidad de disciplinas, entre las que destaca el patinaje artístico. Por un lado, hemos decidido trabajar la oralidad en el marco del patinaje artístico porque el número de estudios basados en géneros discursivos deportivos orales es reducido. Por otro lado, hemos querido dar cuenta del uso de adjetivos en un género con tendencia a la espontaneidad, tal como sucede en la crónica de radio, en la que no hay tiempo para que los periodistas reflexionen en el tipo de discurso que van a producir al momento de hablar respecto de las rutinas de los patinadores. Por último, hemos decidido conformar el corpus de nuestro estudio con las crónicas del sitio web antes aludido porque es uno de los pocos medios de comunicación en francés que presenta las crónicas de las rutinas completas⁵ de los patinadores, así como en vivo⁶.

Cabe destacar que todas las presentaciones de los patinadores fueron relatadas por dos comentaristas, a saber: Catherine Gauthier como cronista principal, que se encarga de la presentación y

⁵ Nos referimos a crónicas completas cuando contienen las cuatro fases propuestas por Quintero Ramírez (2021, p. 85), a saber: «a) previa a la presentación del patinador, b) durante la presentación, c) posterior a la presentación y d) conclusiva o de puntuación».

⁶ El único inconveniente que podríamos atribuir a este sitio web es que se enfoca en las actuaciones de los deportistas canadienses en diferentes competencias internacionales y mundiales de las diferentes disciplinas deportivas. De tal suerte que las rutinas que conforman el corpus de nuestro estudio son exclusivas de atletas canadienses.

descripción del evento, y de Alain Goldberg como analista, que tiene la responsabilidad del análisis al momento de la ejecución de las rutinas de los patinadores. Asimismo, cabe resaltar que la duración de cada una de las crónicas consideradas va de los siete minutos a los siete minutos y treinta y cinco segundos. La tabla 1 presenta las características más destacables de las crónicas que tomamos en cuenta para el corpus del estudio.

Patinador	Categoría	Evento	Fecha	Transmisión
Conrad Orzel	Individual varonil	Programa largo en el ISU Grand-Prix Skate Canada 2021 de Vancouver	29 de octubre al 1 de noviembre de 2021	Radio-Canada Sports
Lori-Ann Matte y Thierry Ferland	Parejas	Programa largo en el ISU Grand-Prix Skate Canada International 2021 de Vancouver	29 de octubre al 1 de noviembre de 2021	Radio-Canada Sports
Vanessa James y Eric Redford	Parejas	Programa largo en el ISU Grand-Prix Skate Canada International 2021 de Vancouver	29 de octubre al 1 de noviembre de 2021	Radio-Canada Sports
Kirsten Moore Towers et Michael Marinaro	Parejas	Programa largo en el ISU Grand-Prix Skate Canada International 2021 de Vancouver	29 de octubre al 1 de noviembre de 2021	Radio-Canada Sports
Roman Sadovsky	Individual varonil	Programa libre en el Mundial de Montpellier 2022	23-27 de marzo de 2022	Radio-Canada Sports
Keegan Mesinga	Individual varonil	Programa libre en el Mundial de Montpellier 2022	23-27 de marzo de 2022	Radio-Canada Sports
Madeline Schizas	Individual femenino	Programa libre en el Mundial de Montpellier 2022	23-27 de marzo de 2022	Radio-Canada Sports
Piper Gilles et Paul Poirier	Parejas	Programa libre en el Mundial de Montpellier 2022	23-27 de marzo de 2022	Radio-Canada Sports
Laurence Fournier-Beaudry et Nikolaj Sorensen	Danza	Programa libre en el Mundial de Montpellier 2022	23-27 de marzo de 2022	Radio-Canada Sports
Marjorie Lajoie et Zachary Lagha	Danza	Programa libre en el Mundial de Montpellier 2022	23-27 de marzo de 2022	Radio-Canada Sports

Tabla 1. Características de las crónicas de patinaje artístico del corpus

Es importante advertir que solamente se consideraron las presentaciones de patinadores canadienses porque son las únicas actuaciones completas que fueron transmitidas por el sitio web antes mencionado. Dichas transmisiones incluyen desde el momento en que los patinadores salen a la pista de hielo para iniciar sus respectivas rutinas hasta que reciben las calificaciones por parte de los jueces.

4.2. Procedimiento de análisis

En este apartado se describe la manera en la que hemos procedido para analizar el corpus de la presente investigación. Primeramente, se transcribieron las crónicas de las actuaciones de los patinadores. Para ello, utilizamos la herramienta *Happy Scribe* que es un software diseñado para realizar transcripciones y añadir subtítulos de diversos textos orales. Esta herramienta se sirve de algoritmos a fin de transcribir la información de audio de manera rápida. Nos servimos de la versión basada en inteligencia artificial y, una vez que obtuvimos las transcripciones, nos encargamos de cotejarlas con las grabaciones correspondientes a fin de corregir los errores producidos por el software. Para nosotros fue importante establecer los turnos de habla en cada una de las intervenciones de la crónica, así como corregir los pasajes en los que el software presentaba alteraciones de una palabra por otra.

En segundo lugar, con base en la versión final de las transcripciones, se identificaron todos los adjetivos de las diez crónicas del corpus. Enseguida, se llevó a cabo una primera clasificación en la que categorizamos los adjetivos en calificativos, relacionales y referenciales. Posteriormente, hicimos una contabilidad de las tres categorías para establecer frecuencias tanto absolutas como relativas.

En tercera instancia, se realizó una segunda clasificación de los adjetivos siguiendo criterios sintácticos, esto es si aparecían en el marco de un sintagma nominal, en un sintagma verbal o si conformaban un sintagma adjetival. Para esta clasificación, también nos servimos de contabilidades a fin de revelar frecuencias absolutas y relativas. Posteriormente, se determinó la configuración sintáctica en cada una de las tres instancias antes aludidas. Así pues, con base en lo anterior, intentamos dilucidar la importancia de estas categorías léxicas en las narraciones de patinaje artístico.

5. Análisis y resultados

En este apartado, nos dedicamos a exponer las frecuencias con las que los comentaristas del corpus hicieron uso de adjetivos calificativos, relacionales y referenciales, así como a explicar su respectiva configuración sintáctica y sus funciones discursivas en el marco de la crónica de patinaje artístico.

En un primer momento, presentamos las frecuencias tanto absolutas como relativas de los adjetivos de acuerdo con la tipología que hemos descrito en el apartado metodológico. Una vez expuestas las frecuencias, procedemos con la explicación de ejemplos concretos de cada tipo de adjetivo.

En segunda instancia, exponemos las frecuencias con las que hemos registrado los adjetivos siguiendo criterios sintácticos, esto es en función de epíteto en el marco de un sintagma nominal, en función atributiva en un sintagma verbal o simplemente conformando un sintagma adjetival *per se*. Asimismo, continuamos con la ejemplificación y explicación de cada una de las funciones de los adjetivos del corpus.

5.1. Tipología de adjetivos

En cuanto a los tipos de adjetivos de los que hicieron uso los comentaristas de las crónicas del corpus, encontramos un total de 468. De dicho total, los adjetivos calificativos resultaron los más abundantes, pues contabilizamos 314/468 (67.09%) adjetivos de este tipo, un ejemplo de éstos se advierte en (7). Enseguida, registramos 116/468 (24.79%) adjetivos referenciales, a manera de ejemplo se observa (8). Por último, solamente identificamos 38/468 (8.12%) adjetivos relacionales, por ejemplo (9). El gráfico 1 muestra las frecuencias de cada tipo de adjetivo.

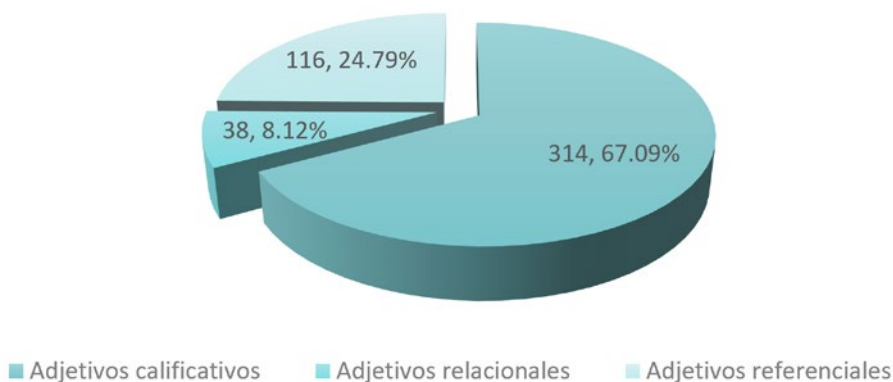


Gráfico 1. Frecuencias de los adjetivos de acuerdo con su tipología

(7) C2 : Et voilà ! Conrad Orzel [...] Il y a eu de *belles* choses. [Programa de Conrad Orzel]

(8) C2 : Ils l'ont compté comme un *triple* Lutz. [Programa de Lori-Ann Matte et Thierry Ferland]

(9) C1 : Tout à fait ! Parce que ça fait seulement un mois que les Jeux *Olympiques* [petite pause] sont terminés. [Programa de Roman Sadovsky]

5.1.1. Adjetivos calificativos

Como hemos mencionado anteriormente, los adjetivos calificativos resultan, por mucho, aquellos de los que se sirven más recurrentemente los comentaristas de las crónicas de nuestro corpus. Entre los calificativos más recurrentes, destacan los adjetivos evaluativos que tienden a presentar una valorización positiva. En palabras de Kerbrat Orecchioni (1980, p. 97), se trata de adjetivos subjetivos evaluativos axiológicos, es decir adjetivos que connotan juicios de valor por parte de los cronistas deportivos respecto de lo que ellos consideran como estético, atractivo y artístico en las rutinas de los patinadores. En otras palabras, coincidimos con Jitwongnan y Tutin al advertir que «[L]es adjectifs axiologiques véhiculent une trace de la subjectivité du locuteur, au sens de la linguistique énonciative, dans la mesure où ils permettent au locuteur d'énoncer son attitude vis-à-vis d'une cible de jugement» (2017, p. 135).

Cabe destacar que, de los 314 calificativos, identificamos 141 (44.9%) que despliegan una polaridad positiva. Consideramos que esto es relativamente esperado, ya que esta disciplina deportiva se caracteriza por ser pre eminentemente de apreciación. Además, Quintero (2021, p. 96) señala que, en crónicas de patinaje en español e inglés, los comentaristas recurren a estructuras cargadas de adjetivos valorativos positivos, en especial, *maravilloso*, *impresionante*, *preciosos* (esp), *increíble*, *joyful*, *magical* (ing).

Entre los adjetivos calificativos más recurrentes del corpus que nos ocupa, encontramos *beau/belle* con 24 frecuencias; *enseguida*, *excellent* y *bon/bonne* con 17 cada uno; también destaca *magnifique* con 16 frecuencias; posteriormente, el participio pasado con valor de adjetivo *réussi* con 12; el adjetivo *grand* con significado de grandeza y no referente al tamaño o volumen con 11; el adjetivo *intéressant* con 6; *enseguida*, *exceptionnel*, *impeccable*, *satisfait* y *heureux* se registran con 3 frecuencias cada uno; mientras que los adjetivos *surprenant*, *superbe*, *courageux* y *formidable* con 2 frecuencias cada uno; por último, 18 adjetivos más con una sola frecuencia. La tabla 2 muestra las frecuencias absolutas de los adjetivos calificativos con valorización positiva más recurrentes del corpus.

Adjetivo calificativo	Frecuencias
Beau / belle	24
Excellent	17
Bon / bonne	17
Magnifique	16

Adjetivo calificativo	Frecuencias
Réussi	12
Grand	11
Intéressant	6
Exceptionnel	3
Impeccable	3
Satisfait	3
Heureux	3
Surprenant	2
Superbe	2
Courageux	2
Formidable	2
Otros	18
Total	141

Tabla 2. Adjetivos calificativos de valorización positiva del corpus

Los ejemplos (10-14) ilustran el empleo de los adjetivos calificativos de valorización positiva en cinco diferentes crónicas del corpus⁷. Estos adjetivos son, por un lado, *belle*, *excellent* y *bonne* que precediendo a sus respectivos sustantivos conforman diversos sintagmas nominales (10-12), así como, por otro lado, *magnifique* que, en posición posnominal, constituye otro sintagma nominal con el sustantivo *résultat* (13); y, por último, el adjetivo *réussi* precedido del adverbio *bien* para formar un sintagma adjetival (14).

(10) C2 : *Belle* pirouette. Elle cherche à gagner tous les points possibles, elle sait que chaque détail compte et elle relance son patinage au maximum. [Programa de Madeline Schizas]

(11) C2 : Un style aussi coloré que ceux des écoles de Samba. [Pause] *Excellent* synchronisme. [Programa de Marjorie Lajoie et Zachary Lagha]

(12) C1 : Je ne les ai pas vus toute la saison, pour être très franche avec vous, mais je les... je trouve aussi que c'était une de leurs très très *bonnes* performances dans ce qu'on voit habituellement avec eux, là. [Programa de Piper Gilles et Paul Poirier]

⁷ Para la presentación de los ejemplos hemos utilizado la nomenclatura C1 para referirnos a las intervenciones de Catherine Gauthier, la periodista principal, y C2 para hacer alusión a las intervenciones de Alain Goldberg, el analista de las crónicas.

(13) C1 : Mais on le disait, hein ! Dans l'échauffement, il avait l'air détendu, prêt à affronter ce défi et ça a donné un résultat *magnifique* pour Roman Sadovsky du Canada. [Programa de Roman Sadovsky]

(14) C2 : La pirouette du couple, combinée, changement de position, changement de pied et opposé. [Pause] Oui ! Bien *réussi* ! [Programa de Lori-Ann Matte et Thierry Ferland]

Los adjetivos calificativos de valorización negativa conforman únicamente el 3.82% de los calificativos del corpus, ya que registramos únicamente 12/314 adjetivos con estas características. La tabla 3 muestra los cuatro únicos adjetivos negativos que registramos en el corpus.

Adjetivo calificativo	Frecuencias
Manqué	8
Déçu	2
Désolant	1
Faible	1
Total	12

Tabla 3. Adjetivos calificativos de valorización negativa del corpus

Los ejemplos (15-17) despliegan el uso escaso de adjetivos calificativos de valorización negativa por parte de los cronistas del corpus.

(15) C2 : Et maintenant, un des éléments clés. La combinaison... double combinaison de sauts, triple Boucle piqué *manqué*. Hum ! Dommage, dommage, dommage, dommage ! [Programa de Kirsten Moore Towers et Michael Marinaro]

(16) C1 : L'entraîneur Bruno Marcotte qui va [petite pause] et on les sent très *déçus*. [Programa de Kirsten Moore Towers et Michael Marinaro]

(17) C1 : Ma prière n'a pas été entendue. Le lasso [petite pause] sur un bras. [Pause allongée] Ah, c'est *désolant*. [Programa de Kirsten Moore Towers et Michael Marinaro]

Además de los adjetivos calificativos antedichos, cabe advertir que encontramos 14/314 (4.46%) adjetivos calificativos que aluden a la dificultad de las rutinas realizadas por los patinadores. Los únicos dos adjetivos que identificamos en el corpus fueron *difficile* y *compliqué*, mismos que se observan en el ejemplo (18). La presencia de estos

adjetivos refuerza la particularidad apreciativa que caracteriza esta disciplina deportiva a la que hemos aludido anteriormente.

(18) C2 : Le triple Salchow lancé ! Oui, réussi ! Et la spirale, l'entrée très intéressante, mais *difficile*, vous avez vu, il y a eu un petit flottement *compliqué* [Programa de Vanessa James et Eric Radford]

5.1.2. Adjetivos relacionales

Como mencionamos antes, solamente identificamos 38/468 (8.12%) adjetivos relacionales en el corpus que nos ocupa. Como advierten Dubois y Dubois-Charlier (1999, p. 128), estos adjetivos los encontramos siempre en el marco de un sintagma nominal ocupando un lugar posnominal. Los adjetivos más recurrentes fueron *olympique* con 10 frecuencias, seguido de *canadien* con 9. Asimismo, con 5 frecuencias, identificamos *physique*. Posteriormente, contabilizamos dos veces cada uno de los siguientes tres adjetivos: *sonore*, *chorégraphique* y *humain*. Finalmente, otros 8 adjetivos fueron identificados en una ocasión. La tabla 4 despliega los adjetivos relacionales que distinguimos en el corpus de crónicas de patinaje.

Adjetivo relacional	Frecuencias
Olympique	10
Canadien	9
Physique	5
Sonore	2
Chorégraphique	2
Humain	2
Ukranien	1
Européen	1
Musical	1
Périodique	1
National	1
Régional	1
Stationnaire	1
Théâtrale	1
Total	38

Tabla 4. Adjetivos relacionales del corpus

Como se puede apreciar en la tabla 4, el adjetivo relacional más recurrente del corpus es aquel que hace referencia a las olimpiadas. En todos los fragmentos del corpus el adjetivo *olympique* se encuentra siguiendo al sustantivo *jeux*, tal como se observa en los ejemplos

(19-21). Y es que con frecuencia se alude a los Juegos olímpicos, ya sea porque son un punto de referencia de los resultados obtenidos por los patinadores en el pasado, como en (19) y (21), ya sea porque se compite frecuentemente con miras a participar en los siguientes Juegos olímpicos, como en (20).

(19) C2 : Entraînés par Bruno Marcotte entre autres choses... et eux, ils se préparent, bien sûr, pour les *Jeux olympiques* de Pékin. C'est le but ultime de cette saison. Allons voir leur programme libre maintenant. [Programa de Kirsten Moore Towers et Michael Marinaro]

(20) C1 : Il y a des outils pour avoir dans quatre ans des patineurs au-delà des jeux, des *Jeux olympiques* qui arrivent. [Programa de Conrad Orzel]

(21) C1 : Keegan Messing qui s'entraîne en Alaska. Onzième aux *Jeux olympiques* de Pékin. Champion canadien. [Programa de Keegan Messing]

Asimismo, algunos de los adjetivos relacionales más frecuentes del corpus son los gentilicios. Kordic Riquelme y Chávez Fajardo (2017, p. 222) advierten que éstos resultan uno de los adjetivos relacionales por excelencia, ya que despliegan una clara significación identificadora. Igualmente, la presencia de estos adjetivos es comprensible, porque los eventos de patinaje artístico del corpus son competencias internacionales en las que es muy común que los cronistas se refieran a los deportistas a través de su nacionalidad (Medina Cano, 2010, p. 202), como se observa en (22), así como que aludan a personas o situaciones aledañas a los deportistas, como sucede en (23-24).

(22) C1 : Alors, vous le disiez Alain, ceux que l'on voit, ce sont les *patineurs canadiens* Kirsten Moore Towers et Michael Marinaro qui souhaitent assurément faire une meilleure performance qu'hier. [Programa de Kirsten Moore Towers y Micheal Marinaro]

(23) C1 : Jolis petits pas courus, comme on dirait dans le *patinage européen*. Ensuite, le triple Axel ! Oups là ! ... C'était mal parti. Vous avez vu l'angle ? [Programa de Conrad Orzel]

(24) C2 : Et ses parents sont *d'origine ukrainienne*, donc, évidemment sont complètement absorbés aussi par tout ce qui se passe autour. [Programa de Roman Sadovsky]

Por último, otros adjetivos relacionales que identificamos en nuestros materiales tienen que ver con el físico de los patinadores,

como en (25), la sonoridad de una película, como en (26), la coreografía de las rutinas, como en (27) y la humanidad del teleauditorio al que se dirigen los cronistas, como en (28).

(25) C2 : Le triple Lutz, suivi du triple boucle piqué. C'est très bien, eh ! Techniquement c'est fort et difficile à faire. Elle a de grands *moyens physiques*. [Programa de Madeline Schizas]

(26) C1 : Plusieurs drapeaux canadiens aussi dans les estrades. Thème utilisé de la *trame sonore* du film «Gladiator», gladiateur. Ça se traduit assez bien. [Programa de Laurence Fournier-Beaudry et Nikolaj Sorensen]

(27) C2 : Allez, glissez, glissez ! Dansez ! Faites-vous plaisir. [Silence] *Recherche chorégraphique* magnifique. [Programa de Laurence Fournier-Beaudry et Nikolaj Sorensen]

(28) C1 : Temps, temps d'impression de la *réтина humaine*, je crois que c'est trois dixièmes de seconde. Temps d'un saut, huit dixièmes de seconde. Maintenant, vous choisissez ce que vous regardez. [Programa de Conrad Orzel]

Como señalan Dubois y Dubois-Charlier (1999, p. 128), los sintagmas nominales constituidos de *nombre + adjetivo relacional* que hemos identificado en el corpus podrían parafrasearse a través de la fórmula *nombre + preposición + nombre*, por ejemplo: *recherche de la chorégraphie, réтина de l'homme, trame du son*, etc.

5.1.3. Adjetivos referenciales

Como hemos mencionado anteriormente, los adjetivos referenciales resultan los segundos más abundantes de nuestros materiales con un total de 116/468 frecuencias, lo que representa el 24.79% del corpus. Tal como advierte Rodríguez Pedreira (2000), éstos no podríamos considerarlos relacionales por varias razones: a) ocupan un lugar prenominal en el sintagma nominal en el que aparecen, b) no derivan de nombres, c) no pueden parafrasearse con la fórmula *nombre + preposición + nombre*. Asimismo, como apunta Schnedecker (2002, pp. 5-8), no pueden considerarse calificativos tampoco porque no podrían aparecer en función atributiva, ni tampoco podrían modificarse por el adverbio *très*.

Entre los adjetivos referenciales del corpus, en primer lugar, hemos registrado el adjetivo *triple* como el más recurrente con 33 frecuencias, seguido de *quadruple* con 14 y *double* con 10. Enseguida,

identificamos el ordinal *premier* con 5 frecuencias. Posteriormente, encontramos el adjetivo *court*⁸ con 4 frecuencias. Con 3 frecuencias advertimos los adjetivos *droit*, *libre*, *autre* y *véritable*. Con 2 frecuencias registramos *certain*, *principal*, *prochain*, *possible*, *gauche*, *suivant* y *même*. Por último, encontramos 24 adjetivos más que solamente se identifican en una sola ocasión. Lo anterior se muestra en la tabla 5.

Adjetivo referencial	Frecuencias
Triple	33
Quadruple	14
Double	10
Premier	5
Court	4
Droit	3
Libre	3
Autre	3
Véritable	3
Certain	2
Principal	2
Prochain	2
Possible	2
Gauche	2
Suivant	2
Même	2
Otros	24
Total	116

Tabla 5. Adjetivos referenciales del corpus

Tal como señala Marengo (2007, p. 99), los adjetivos referenciales tienen la función de transmitir tanto cantidad como puntos de referencia. En nuestros materiales, por mucho, destacan los primeros, pues, como ya hemos comentado, los adjetivos *triple*, *quadruple* y *double* resultan los más frecuentes. La recurrencia a estos tres adjetivos referenciales es totalmente esperada, ya que éstos aluden a la cantidad de rotaciones que realizan los patinadores al momento de ejecutar un salto en sus rutinas, tal como se aprecia en (29-31). De tal manera, los cronistas de patinaje se sirven de estos adjetivos anteponiéndolos al sustantivo que refiere al tipo de salto (*Lutz*, *Axel*, *Salchow*, *Boucle*, etc.) tanto en la rutina de los patinadores como en las repeticiones. Cabe

⁸ Éste tiene un valor referencial y no calificativo, ya que se utiliza para hacer referencia al programa más técnico que presentan los patinadores en la competencia. Se opone al adjetivo *libre* que alude al segundo programa que deben ejecutar y que es más largo.

señalar que, al igual que en francés, en inglés y español sucede exactamente lo mismo, los cronistas se sirven de sustantivos que aluden a los diferentes saltos y éstos son precedidos de adjetivos como *triple* (ing), *triple* (esp) y *double* (ing), *doble* (esp) (Quintero, 2021, p. 87).

(29) C2 : Le *triple* Lutz, suivi du *triple* Boucle piqué. C'est très bien eh ! Techniquement c'est fort et difficile à faire. Elle a de grands moyens physiques. [Programa de Madeline Schizas]

(30) C2 : Très grande glisse pour attaquer le *quadruple* Salchow. [Pause] *Quadruple* Salchow réussi ! [Programa de Roman Sadovsky]

(31) C1 : Il en possède déjà plusieurs *quadruples* sauts, donc, le *quadruple* Boucle piqué que nous voyons ici. Remarquablement fait, le piqué. [Programa de Conrad Orzel]

Como comentamos, además de los adjetivos de los que se sirven los cronistas para hacer referencia a los saltos ejecutados por los patinadores, encontramos los adjetivos ordinales, *premier* con mucha mayor recurrencia que el resto. Y es que, como señala Feuillet (1991, p. 47), estos adjetivos son situacionales, pues ubican en el tiempo, el espacio o el discurso. En efecto, en los ejemplos (32-34), se observan los adjetivos ordinales que ayudan al espectador a ubicar el orden en que se van presentando los patinadores, como en (32-33) o a situar el lugar en el que han quedado los patinadores luego de su actuación en la pista de hielo, como sucede en (34).

(32) C1 : À mes côtés, Alain Goldberg. Et Alain, on regarde actuellement le *premier* couple de Canadiens qui va, euh, patiner aujourd'hui, Lori-Ann Matte et Thierry Ferland. [Programa de Lori-Ann Matte et Thierry Ferland]

(33) C1 : Ils sont les *premiers* patineurs du *dernier* groupe, ils étaient quatrièmes après le *premier* tour. [Programa de Kirsten Moore Towers et Michael Marinaro]

(34) C2 : Peut-être qu'ils prendront la tête, mais il faut voir par rapport aux autres.

C1 : Les autres qui suivent. Cent treize virgule quatre-vingt-deux.

C2 : Non.

C1 : Ils glissent au *troisième* rang, Alain.

C2 : C'est ce que je craignais. [Programa de Kirsten Moore Towers y Micheal Marinaro]

Por último, cabe destacar la presencia de los adjetivos *court* y *libre* para hacer referencia a los dos tipos de programas que deben presentar los patinadores en las competencias en las que participan. Ejemplos de éstos se aprecian en (35-36).

(35) C2 : Alors, ils étaient donc septièmes après le programme *court*. Reste à voir ce que les juges en ont pensé, Alain, les notes donc pour Lori-Ann Matte et Thierry Ferland. [Programa de Lori-Ann Matte et Thierry Ferland]

(36) C2 : Septièmes à l'issue du programme *court* et, évidemment, c'est le programme *libre* qui fait foi de tout. [Programa de Lori-Ann Matte et Thierry Ferland]

5.2. Funciones sintácticas de los adjetivos

En cuanto a la función que desempeñan los adjetivos con base en criterios sintácticos, de los 468 adjetivos registrados en el corpus, primeramente, 326/468 (69.66%) se encontraron en contexto de epíteto, esto es en el marco de un sintagma nominal. En segunda instancia, 75/468 (16.02%) se registraron en un sintagma verbal, más específicamente en función atributiva. Por último, 67/468 (14.32%) se identificaron como cabezas de sintagmas adjetivales. Lo anterior puede apreciarse en el gráfico 2.

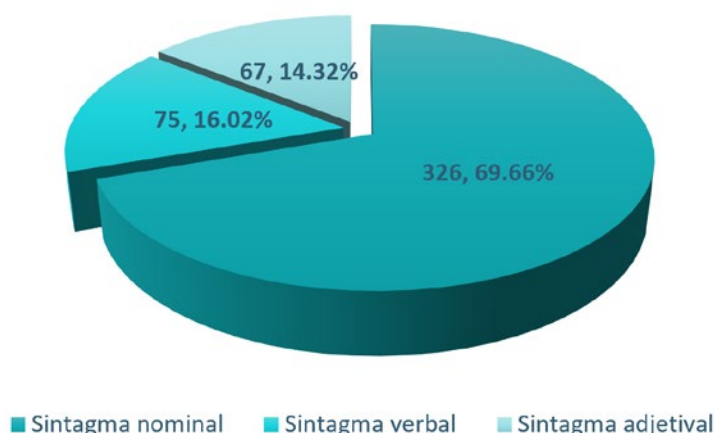


Gráfico 2. Distribución de los adjetivos de acuerdo con sus funciones sintácticas

5.2.1. Adjetivos en sintagma nominal

Como se puede apreciar en el gráfico 2, los adjetivos en función de epíteto en el marco de un sintagma nominal resultan los más abundantes del corpus con 326/468 (69.66%) frecuencias. De éstos, 194/326

(59.51%) aparecen en posición prenominal, donde se incluyen adjetivos calificativos y algunos referenciales, tal como se advierte en (37-39). Mientras que 132/326 (40.49%) figuran en posición posnominal, donde encontramos todo tipo de adjetivos: calificativos, relacionales y referenciales, como se aprecia en (40-42).

(37) C2 : *Excellent* renversement ! [Silence] *Excellente* précision !
[Programa de Piper Gilles et Paul Poirier]

(38) C1 : Exceptionnelle fluidité du patinage. Une de leurs *grandes* qualités. [Programa de Piper Gilles et Paul Poirier]

(39) C1 : Avant qu'on voie donc le *prochain* patineur, un *autre* canadien, Conrad Orzel. Il est entraîné par Brian Orser et Tracy Wilson. Âgé de vingt-et-un ans. Neuvième après le programme court. [Programa de Conrad Orzel]

(40) C2 : C'est le but *ultime* de cette saison. Allons voir leur programme *libre* maintenant. [Programa de Kirsten Moore Towers et Michael Marinaro]

(41) C1 : Du Canada, Laurence Fournier-Beaudry et Nikolaj Sorensen. Huitièmes à l'issue du programme *court*. Plusieurs drapeaux *canadiens* aussi dans les estrades. Thème utilisé de la trame *sonore* du film «Gladiator», gladiateur. Ça se traduit assez bien. [Programa de Laurence Fournier-Beaudry et Nikolaj Sorensen]

(42) C1 : [...] et c'est tout ça qu'il doit être observé, alors évidemment à l'œil *nu*, c'est du sport. Temps, temps d'impression de la rétine *humaine*, je crois que c'est trois dixièmes de seconde. [Programa de Conrad Orzel]

5.2.2. Adjetivos en sintagma verbal

La segunda función más frecuente en nuestros materiales resultó ser el adjetivo utilizado en el marco de un sintagma verbal, más específicamente con función atributiva, con un total de 75/468 (16.02%) frecuencias. La mayoría de los verbos que preceden al adjetivo son las diferentes formas del verbo *être*, como en (43-45). En efecto, contabilizamos un total de 64/75 (85.33%) construcciones en las que los adjetivos se encontraban precedidos del verbo *être*. Solamente 11/75 (14.67%) adjetivos en sintagma verbal se encontraron precedidos de otros verbos, tales como *sembler* (46), *coûter* (47) y *faire* (48).

(43) C2 : La bonne chose de l'histoire ! Mais il était *très incliné*, c'est ce que vous alliez me dire.

C1 : Exactement ! Exactement ! C'est plus que la tour de Pise, ça ! Attention ! Un autre triple Axel, celui-là *est plus droit*, mais la sortie étant *aussi erronée* parce que la jambe libre n'a pas eu le temps de faire le tour du propriétaire, si je peux dire. [Programa de Conrad Orzel]

(44) C2 : D'ailleurs regardez ! Les quatre tours sont faits, mais [petite pause] les positions *ne sont pas encore parfaites*, donc qu'il a du mal et là évidemment avec la chute qu'il a prise précédemment *c'est difficile*. Le triple Axel, qu'il fait avec une façon très particulière parce qu'il n'utilise pas du tout ses bras. Il le fait avec sa puissance de jambes, ce qui *est phénoménale*. [Programa de Keegan Messing]

(45) C2 : Voyez, le garçon a un peu de mal à pivoter dans le premier demi-tour et là, là, la rotation *est constante*. [Programa de Lori-Ann Matte et Thierry Ferland]

(46) C1 : J'étais un peu obnubilée par leur performance. Je les regardais. Je me suis simplement laissé porter. C'était superbe ! Piper Gilles et Paul Poirier du Canada. Ils *semblent bien satisfaits* aussi de ce qu'ils ont à faire. [Programa de Piper Gilles y Paul Poirier]

(47) Alors, là ! Ça, c'est un comble. Là, là, ah ben, là. Ça va *couter très, très cher*. Ils viennent de perdre peut-être leur place sur le podium. [Programa de Kirsten Moore Towers et Michael Marinaro]

(48) C1 : Moins quarante pourcent de la note de base. Ça *fait un peu cher*. Quadruple Boucle piqué, oui ! [Programa de Conrad Orzel]

5.2.3. Adjetivos en sintagma adjetival

Finalmente, como se ha comentado previamente, 67/468 (14.32%) adjetivos se utilizaron como núcleos de sintagmas adjetivales. Éstos fueron enunciados principalmente al momento de la ejecución de la rutina, ya que en dicho momento los cronistas tratan de intervenir con construcciones breves, a fin de que el teleauditorio pueda apreciar la rutina de los patinadores acompañada de la pieza musical correspondiente. Más específicamente, estos adjetivos se produjeron luego de que el patinador realizara algún elemento técnico de alta dificultad, tal como un salto triple o cuádruple.

Asimismo, como hemos mencionado anteriormente, los adjetivos subjetivos evaluativos axiológicos (Kerbrat Orecchioni, 1980, p. 97) son muy comunes en estas narraciones, ya que los cronistas ofrecen su punto de vista a través de este tipo de adjetivos, como se aprecia en los ejemplos (49-51). En efecto, en el fragmento (49) se recurre a *excellent* en dos ocasiones; en (50) se utiliza *magnifique* también en dos ocasiones

(50); mientras que en (51) los cronistas hacen uso de los adjetivos *merveilleux* y *magnifique*, este último precedido del adverbio *vraiment*.

(49) C2 : Le triple Boucle piqué, oui !

C1 : Oui !

C2 : *Excellent ! Excellent !* [Silence]

C1 : Ah !

C2 : Alors... [Silence]

C1 : On sent la légèreté. [Presentación de Kirsten Moore Towers et Michael Marinaro]

(50) C2 : Vous aviez raison, cela devient un petit peu plus compliqué puisqu'elle devient un petit peu moins, moins fluide. *Magnifique !*

C1 : Ah ! Oui !

C2 : *Magnifique !* [Presentación de Marjorie Lajoie et Zachary Lagha]

(51) C2 : Recherche chorégraphique magnifique. *Merveilleux !*

C1 : *Vraiment magnifique*. Parmi leurs chorégraphes, un certain Scott Moir, tiens, tiens !

C2 : Oui ! [Presentación de Laurence Fournier-Beaudry et Nikolaj Sorensen]

6. Conclusiones

En el presente artículo, hemos estudiado la presencia de los adjetivos en un corpus de crónicas de patinaje artístico en francés provenientes del sitio web *Radio-Canada Sports*. En primera instancia, hemos identificado no solamente la cantidad de adjetivos de la que se sirven los cronistas deportivos en cuestión, sino también cuál es el tipo de adjetivo al que recurren con más frecuencia. En segundo lugar, hemos determinado la función sintáctica que despliegan los adjetivos encontrados en las crónicas antedichas, mostrando su respectiva configuración sintáctica.

Como hemos señalado en el apartado del análisis, los adjetivos calificativos resultan aquellos más recurrentes del corpus, con especial énfasis en los adjetivos subjetivos evaluativos axiológicos, en particular aquellos que expresan características positivas tales como *beau, bon, excellent, magnifique*, etc. A través de dichos adjetivos, los cronistas de patinaje, como especialistas en esta disciplina deportiva, ofrecen sus juicios de valor al teleauditorio respecto de lo que han observado en la pista de hielo. Los adjetivos referenciales fueron los segundos más frecuentes, en

especial aquellos como *triple*, *quadruple* y *double*, ya que indican la cantidad de rotaciones que se realizan en un salto. Estos figuran en sintagmas nominales y siempre anteceden el nombre del salto (*Lutz*, *Axel*, *Salchow*, etc.) y suelen enunciarse a lo largo de la rutina o al momento de la repetición. Por último, los adjetivos relacionales son los menos cuantiosos del corpus, pero no por ello son menos importantes, ya que se utilizan sobre todo para designar ciertas unidades como *Jeux olympiques*, *patineurs canadiens*, *moyens physiques*, entre otras. Luego del análisis del corpus, es importante advertir que un mismo adjetivo puede clasificarse de uno u otro tipo, dependiendo en gran medida no sólo del sustantivo al que acompaña y el lugar que ocupa respecto a éste, sino también del contexto en el que se enuncia. A manera de ejemplo, el adjetivo *court* cuando se pospone al sustantivo *programme* despliega una función referencial: *le programme court*; mientras que cuando se pospone al sustantivo *saut* tiene una tarea calificativa: *un saut un peu court*.

En cuanto a las funciones sintácticas que desempeñan los adjetivos que registramos, advertimos que la función atributiva es la más común, pues hay un sinnúmero de sintagmas nominales que se enuncian tanto durante la rutina como después de ella para hacer alusión a los patinadores, la evaluación de los saltos que ejecutan, la apreciación de los jueces, así como la consecuencia de los resultados. La función predicativa es la segunda más frecuente de los adjetivos de nuestros materiales. El verbo más común que antecede los adjetivos en cuestión es el verbo *être*. Por último, los adjetivos que constituyen la cabeza de un sintagma adjetival son los menos cuantiosos del corpus, se utilizan sobre todo en el momento de la rutina o en las repeticiones cuando los cronistas ofrecen sus evaluaciones y juicios de valor respecto de algunos elementos técnicos y artísticos, así como de la rutina completa por parte de los patinadores.

Por último, dada la presencia de adjetivos en general, pero en particular de adjetivos subjetivos evaluativos axiológicos, sobre todo de polaridad positiva tales como *beau*, *excellent*, *magnifique*, *bon*, etc., en nuestros materiales, podemos concluir que las crónicas de nuestro corpus son excepcionalmente interpretativas, ya que la cantidad de adjetivos calificativos positivos es alta. Consideramos que la relevancia de los adjetivos se puede extrapolar a otros géneros discursivos deportivos de índole descriptiva-evaluativa, en particular aquellos que tienen un apartado artístico, por ejemplo, los clavados, así como la gimnasia tanto artística como rítmica. Sin embargo, hacen falta estudios con base en corpus diversos a fin de determinar si esta afirmación puede extenderse a las crónicas de los deportes de apreciación en general.

Referencias bibliográficas

- Alarcón Neve, L. J. (2010). Funciones del adjetivo en español desde una perspectiva tipológica. *Hechos y proyecciones del lenguaje*, 19, 95-124.
- Benzitoun, C., Bresson, S., Budzinski, L., Debaisieux, J.-M. et Holzheimer, K. (2020). Quand un corpus rencontre un adjectif du troisième type. Etude distributionnelle de prochain. *Corpus*, 9, 245-264. DOI: <https://doi.org/10.4000/corpus.1927>
- Bosque, I. (1993). Sobre las diferencias entre los adjetivos relacionales y los calificativos. *Revista Argentina de Lingüística*, 9, 9-48.
- Demonte, V. (1999). «El adjetivo: clases y usos. La posición del adjetivo en el sintagma nominal». En I. Bosque y V. Demonte (eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española* (pp. 129-215). Espasa-Calpe.
- Dubois, J. y Dubois-Charlier, F. (1999). *La dérivation suffixale en français*. Nathan Université.
- Feuillet J. (1991). «Adjectifs et adverbes, essai de classification». En C. Guimier y P. Larcher (Eds.), *Travaux linguistiques du Cerlico 3, Les états de l'adverbe* (pp. 35-58). Presses Universitaires.
- Goes, J. (2015). Types d'adjectifs et fonctions adjectivales : quelques réflexions. *Studii de lingvistică*, 5, 293-322.
- Hines, James R. (2011). *Historical Dictionary of Figure Skating*. Scarecrow Press.
- Jitwongnan, J. y Tutin, A. (2017). Les adjectifs axiologiques dans les guides touristiques : une expérience d'annotation. *9èmes Journées Internationales de la Linguistique de corpus*, Grenoble, 3-6 juillet 2017.
- Kestnbaum, E. (2003). *Culture on Ice. Figure Skating y Cultural Meaning*. Wesleyan University Press.
- Kerbrat-Orechioni, C. (1980). *La Enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*. Hachette.
- Kordic Riquelme, R. y Chávez Fajardo, S. (2017). Qué se entiende por gentilicio. Aproximaciones onomasiológicas, sintácticas y morfológicas. *Prolegómenos. Boletín de Filología*, 52(1), 213-244.
- Kowalczyk, Agnieszka, E. T., Geminiani, B. W., Dahlberg, L. J. M. y Sugimoto, D. (2019). Pediatric and Adolescent Figure Skating Injuries: A 15-Year Retrospective Review. *Clinical Journal of Sport Medicine*, 20(2).
- Lambrinakos-Raymond, K., Fitzgerald, B., y Geminiani, E. T. (2019). Sideline Coverage of Figure Skating Events. *Current Sports Medicine Reports*, 18(5), 166-171.
- Marengo, S. (2007). Les adjectifs non-attributs en français : blocages généraux ou classes lexicales. *Communication, Lettres et Sciences du langage*, 1(1), 97-108.
- Medina Cano, F. (2010). «Los narradores deportivos y sus epopeyas cotidianas». En S. Martínez (Coord.), *Fútbol-espectáculo, Cultura y Sociedad* (pp. 157-207). Afínita.
- Moran, Jane M. (2000). «Figure Skating». En B. Drinkwater (Ed.), *Women in Sport* (pp. 510-534). Blackwell Science.
- Myrevik, A. (2020). *La place de l'adjectif français : Une analyse du placement d'adjectifs sélectionnés dans la presse française*. Tesis de grado. Umeå Universitet.

- Quintero Ramírez, S. (2021). Análisis contrastivo de las estructuras sintácticas en crónicas de patinaje sobre hielo en inglés y español. *Signo y Seña*, 39, 72-99.
- Quintero Ramírez, S. (2022). Análisis de la configuración sintáctica de las construcciones en crónicas de patinaje artístico sobre hielo, *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 92, 209-218.
- Riegel, M., Pellat, J-Ch., y Rioul, R. (2001). *Grammaire méthodique du français*. Quadrige.
- Rodríguez Gonzalo, C. y Zayas, F. (2019). La relación entre conocimientos gramaticales y el aprendizaje de prácticas discursivas: el adjetivo como ejemplo. *Caplletra: Revista Internacional de Filología*, 63, 245-277.
- Rodríguez Pereira, N. (2000). *Adjectifs qualificatifs et adjectifs relationnels : étude sémantique et approche pragmatique*. Tesis doctoral. Universidad de Santiago de Compostela.
- Salmela, J. (2021). *Productization of figure skating in Vierumäki*. Tesis de grado. Universidad de Ciencias Aplicadas Haaga-Helia.
- Sands, W. A., Kimmel, W. L., McNeal, J. R., Murray, S. R., Stone, M. H. (2012). A comparison of pairs figure skaters in repeated jumps. *Journal Sports Sci Med*, 11(1), 102-8.
- Schnedecker C. (2002). Présentation : les adjectifs « inclassables », des adjectifs du troisième type ?. *Langue française*, 136, 3-19.



Disponible en:

<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=476582490004>

Cómo citar el artículo

Número completo

Más información del artículo

Página de la revista en redalyc.org

Sistema de Información Científica Redalyc
Red de revistas científicas de Acceso Abierto diamante
Infraestructura abierta no comercial propiedad de la
academia

Sara Quintero Ramírez

**Adjetivos en las crónicas de patinaje artístico en francés
provenientes de Radio-Canada Sports
Adjectives in figure skating in French broadcasts on
Radio-Canada Sports**

Lingüística y Literatura

vol. 45, núm. 86, p. 57 - 83, 2024

Universidad de Antioquia,

ISSN: 0120-5587

ISSN-E: 2422-3174

DOI: <https://doi.org/10.17533/udea.lyl.n86a03>